

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 297

25 October 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2878/73 of the Council of 22 October 1973 amending Regulation (EEC) No 619/71 laying down general rules for granting aid for flax and hemp	1
Regulation (EEC) No 2879/73 of the Council of 22 October 1973 amending Regulation (EEC) No 234/73 fixing the amounts applicable as compensatory amounts for pigmeat	3
Regulation (EEC) No 2880/73 of the Council of 22 October 1973 amending Regulations (EEC) Nos 237/73 and 235/73 fixing the amounts applicable as compensatory amounts for eggs and poultrymeat	4
Regulation (EEC) No 2881/73 of the Council of 23 October 1973 prolonging the 1972/73 marketing year for olive oil	5
Regulation (EEC) No 2882/73 of the Commission of 24 October 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	6
Regulation (EEC) No 2883/73 of the Commission of 24 October 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	8
Regulation (EEC) No 2884/73 of the Commission of 24 October 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	10
Regulation (EEC) No 2885/73 of the Commission of 24 October 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	12
Regulation (EEC) No 2886/73 of the Commission of 24 October 1973 fixing the import levy on molasses	13
Regulation (EEC) No 2887/73 of the Commission of 24 October 1973 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	14
Regulation (EEC) No 2888/73 of the Commission of 24 October 1973 fixing the import levies on frozen beef and veal	16

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2889/73 of the Commission of 24 October 1973 amending Regulations (EEC) Nos 480/73 and 1279/73 as regards the accession compensatory amounts for milk and milk products 19

Regulation (EEC) No 2890/73 of the Commission of 24 October 1973 concerning the private storage subsidy for the A II type of table wine 22

Regulation (EEC) No 2891/73 of the Commission of 24 October 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 23

Regulation (EEC) No 2892/73 of the Commission of 24 October 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice 27

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

73/324/EEC :

Commission Decision of 5 October 1973 on the reimbursement by the Guidance Section of the EAGGF of premiums paid for slaughtering cows and for withholding milk and milk products from the market during 1971 to the Federal Republic of Germany 29

73/325/EEC :

Commission Directive of 5 October 1973 modifying Article 7 of the Commission Directive 73/95/EEC of 26 March 1973 applying Articles 13 and 14 of the Council Directive of 4 March 1969, on the harmonization of provisions laid down by law, regulation or administrative action in respect of inward processing 30

73/326/EEC :

Commission Decision of 8 October 1973 concerning the supply of skimmed-milk powder to the International Committee of the Red Cross as emergency food aid 31

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 33

Open procedures 35

Restricted procedures 39

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2878/73 OF THE COUNCIL
of 22 October 1973
amending Regulation (EEC) No 619/71 laying down general rules for granting
aid for flax and hemp

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1308/70 ⁽¹⁾ of 29 June 1970 on the common organiza-
tion of the market in flax and hemp, as amended by
the Act ⁽²⁾ concerning the conditions of Accession
and the Adjustments to the Treaties, and in particular
Article 4 (4) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No
619/71 ⁽³⁾ of 22 March 1971 laying down general rules
for granting aid for flax and hemp provides that aid
shall be granted to the grower, but that for flax grown
mainly for fibre, aid shall be divided between the
grower and the initial purchaser;

Whereas the application of the system laid down in
Article 3 has met with some difficulties in respect of
fibre flax; whereas consequently the said system
should be amended in order to adapt it to the existing
situation in the Member States;

Whereas, to ensure uniform application of the system
of aid for fibre flax, the concept of grower should be
defined,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 619/71 is
replaced by the following:

⁽¹⁾ OJ No L 146, 4. 7. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 72, 26. 3. 1971, p. 2.

'2. For flax grown mainly for fibre, half of the
aid shall be granted to the grower and the other
half to any natural or legal person who has
concluded with the grower before a date to be
determined a contract by which it obtains property
in the straw flax.

However, the whole of the aid shall be granted to
the grower when:

- (a) the said contract has not been concluded
before the abovementioned date, or
- (b) the grower as defined in Article 3 (a) (a)
processes the straw flax or has it processed on
his own account, or
- (c) the grower meets the conditions set out in
Article 3 (a) (b).'

Article 2

Article 3 (a), as set out below, shall be added to Regula-
tion (EEC) No 619/71:

'Article 3 (a)

For the purpose of this Regulation, a "grower"
shall mean any natural or legal person who:

- (a) produces flax or hemp on his own holding, or
- (b) has concluded, before sowing, a contract with
an owner or farmer for the production of flax
grown mainly for fibre, under which the owner
or farmer

- renounces all rights of ownership in the harvest ;
- receives in return a fixed sum per hectare, determined at the time of concluding the contract.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the 1974/75 marketing year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 22 October 1973.

For the Council

The President

IB FREDERIKSEN

REGULATION (EEC) No 2879/73 OF THE COUNCIL
of 22 October 1973
amending Regulation (EEC) No 234/73 fixing the amounts applicable as compensatory amounts for pigmeat

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, signed on 22 January 1972, and in particular Article 62 (1) of the Act annexed thereto;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 234/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for pigmeat provides that lower amounts applicable as compensatory amounts shall be fixed wherever such amounts are applied for feed grain, when its levy is lower than the compensatory amount;

Whereas the possibility of changing these amounts at the end of each month has led to uncertainty on the market in pigmeat which disturbs the flow of trade;

Whereas the application of these amounts in the first months since the Accession has shown that it is not necessary to maintain the monthly fixing; whereas for the purpose of a uniform application of the system the amounts applicable as compensatory amounts should therefore be fixed every quarter on the same date as the sluice-gate prices and the levies;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The text of Article 3 of Regulation (EEC) No 234/73 is replaced by the following:

'1. If Article 7 of Regulation (EEC) No 229/73 is applied during one or more days in the course of the first seventy-five days of any quarter up to 1 August, 1 November, 1 February or 1 May, the amount applicable in the following quarter as the compensatory amount for the products referred to in Articles 1 and 2 shall be determined every quarter by reference to the average of the amounts determined during the first seventy-five days of the previous quarter for the cereals included in the quantity of feed grain referred to in Article 1 of Regulation No 133/67/EEC.

However, if the amount varies by less than 5 % from the amount determined for the previous quarter, the latter amount shall remain unchanged.

2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to the compensatory amount for products falling under subheading No 15.01 A of the Common Customs Tariff'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 22 October 1973.

For the Council

The President

lb FREDERIKSEN

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 2880/73 OF THE COUNCIL
of 22 October 1973
amending Regulations (EEC) Nos 237/73 and 235/73 fixing the amounts applicable as compensatory amounts for eggs and poultrymeat

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, signed on 22 January 1972, and in particular Article 62 (1) of the Act annexed thereto;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Council Regulation (EEC) No 237/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for eggs and Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 235/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for poultrymeat provide that lower amounts applicable as compensatory amounts shall be fixed wherever such amounts are applied for feed grain, when its levy is lower than the compensatory amount;

Whereas the possibility of changing these amounts at the end of each month have led to uncertainty on the market in eggs and poultrymeat which disturbs the flow of trade;

Whereas the application of these amounts in the first months since the Accession has shown that it is not necessary to maintain the monthly fixing; whereas for the purpose of a uniform application of the system the amounts applicable as compensatory amounts should therefore be fixed every quarter on the same date as the sluice-gate prices and the levies;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The text of Article 4 of Regulation (EEC) No 237/73 is replaced by the following:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 22 October 1973.

'If Article 7 of Regulation (EEC) No 229/73 is applied during one or more days in the course of the first seventy-five days of any quarter up to 1 August, 1 November, 1 February or 1 May, the amount applicable in the following quarter as the compensatory amount for the products referred to in Articles 1 and 2 shall be determined every quarter by reference to the average of the amounts determined during the first seventy-five days of the previous quarter for the cereals included in the quantity of feed grain referred to in Article 1 of Regulation No 145/67/EEC.

However, if the amount varies by less than 5 % from the amount determined for the previous quarter, the latter amount shall remain unchanged.'

Article 2

The text of Article 3 of Regulation (EEC) No 235/73 is replaced by the following:

'If Article 7 of Regulation (EEC) No 229/73 is applied during one or more days in the course of the first seventy-five days of any quarter up to 1 August, 1 November, 1 February or 1 May, the amount applicable in the following quarter as the compensatory amount for the products referred to in Articles 1 and 2 shall be determined every quarter by reference to the average of the amounts determined during the first seventy-five days of the previous quarter for the cereals included in the quantity of feed grain referred to in Article 1 of Regulation No 146/67/EEC.

However, if the amount varies by less than 5 % from the amount determined for the previous quarter, the latter amount shall remain unchanged.'

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 November 1973.

For the Council

The President

Ib FREDERIKSEN

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 4.

REGULATION (EEC) No 2881/73 OF THE COUNCIL
of 23 October 1973
prolonging the 1972/73 marketing year for olive oil

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/
66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establish-
ment of a common organization of the market in oils
and fats, as last amended by Regulation (EEC) No
1707/73⁽²⁾, and in particular Article 36 thereof;

Having regard to the proposal of the Commission;

Whereas, pursuant to Article 4 (3) of Regulation No
136/66/EEC, the marketing year for olive oil
commences on 1 November; whereas it has not
proved possible to lay down all prices for this product
for the 1973/74 marketing year, in the required time;

Whereas to avoid any discontinuity it is necessary to
prolong the 1972/73 marketing year for a period such
as to allow the prices to be fixed;

Whereas, for the period of prolongation it is advisable
to maintain the situation existing in October 1973;
whereas in order to avoid any difficulties in interpreta-
tion as regards aid it is desirable to specify that this
may not be granted during the period of prolongation
of the marketing year, for oil produced from olives
harvested during 1973/74,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding Article 4 (3) of Regulation No 136/
66/EEC, the 1972/73 marketing year for olive oil shall
end on 30 November 1973 and the 1973/74
marketing year shall commence on 1 December 1973.

Article 2

No aid shall be granted, during the period of prolonga-
tion of the 1972/73 marketing year, for olive oil
produced from olives harvested during 1973/74.

Article 3

The monthly increases valid for October 1973 shall
remain applicable during the period by which the
1972/73 marketing year is extended.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Luxembourg, 23 October 1973.

For the Council

The President

IB FREDERIKSEN

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

REGULATION (EEC) No 2882/73 OF THE COMMISSION

of 24 October 1973

fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the
offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 October
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

(¹) OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

(²) OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

(³) OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 October 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	9.51 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	9.76
10.04	Oats	1.10
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	12.89 ⁽⁵⁾⁽⁸⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	10.32
10.07 C	Grain sorghum	9.26
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	32.06
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2883/73 OF THE COMMISSION
of 24 October 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 15(6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 October 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(n.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	4.16	4.16	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 2735/73 (OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 10).

B. Malt

(n.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2884/73 OF THE COMMISSION**of 24 October 1973****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the first subparagraph of Article
16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
2830/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, taking foreseeable develop-
ments on the market into account, the corrective
amount at present applicable to the refund on cereals
should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals is
hereby altered as shown in the Table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 October
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 292, 19. 10. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 October 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3	6th period 4
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2885/73 OF THE COMMISSION

of 24 October 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	(u.s./100 kg) Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	8.30
	II. Raw sugar	6.52 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	8.30
	II. Raw sugar	6.52 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2886/73 OF THE COMMISSION**of 24 October 1973****fixing the import levy on molasses**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1739/73 and subsequent amending Regulations⁽³⁾;

Whereas if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1739/73 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levy referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

(¹) OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.
(²) OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.
(³) OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 32.

ANNEX

(u.e./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 2887/73 OF THE COMMISSION

of 24 October 1973

fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular the first sentence of the last subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 1009/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68⁽³⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68⁽⁵⁾ of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar;

Whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70⁽⁶⁾ of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal means;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation No 1009/67/EEC, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 October 1973.

(1) O.J. No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

(2) O.J. No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

(3) O.J. No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

(4) O.J. No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

(5) O.J. No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

(6) O.J. No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 October 1973 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Refund
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar : (a) Candy sugar (b) Other raw sugar	 — 3.45 ⁽¹⁾ —

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

REGULATION (EEC) No 2888/73 OF THE COMMISSION
of 24 October 1973

fixing the import levies on frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 provides for charging a levy on imports of the frozen meat listed in Section (c) of the Annex to that Regulation ; whereas the levy on products falling within subheading No 02.01 A II a) 2 aa) is equal to the difference between :

- the guide price for the corresponding product multiplied by a coefficient expressing the ratio existing in the Community between the price for fresh meat of a quality competitive with the frozen meat in question, presented in the same form, and the average price for adult bovine animals, and
- the price on the world market for frozen meat, based on the most favourable purchasing opportunities among those which are most representative, as regards quality and quantity, of the development of this market, plus customs duty and a standard amount representing the specific costs incurred in importing frozen meat ;

Whereas Article 1 of Council Regulation (EEC) No 990/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968 on general rules for fixing the levy on certain kinds of frozen beef and veal provides that the guide price for the corresponding product is the guide price for adult bovine animals ; whereas this guide price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1192/73 ⁽⁴⁾ of 8 May 1973 ;

Whereas the abovementioned coefficient, calculated in accordance with the rules contained in Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 805/68 was fixed at 1.53 by Commission Regulation (EEC) No

2260/73 ⁽⁵⁾ of 17 August 1973 determining the bases for calculating the levy on certain kinds of frozen beef and veal ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 990/68 provides that the most favourable purchasing opportunities among those which are most representative as regards quality and quantity as mentioned in Article 13 (2) (b) of Regulation (EEC) No 805/68 should be determined in the first place with reference to free-at-Community-frontier offers or, where such offers are not sufficiently representative of the market situation, world market offers delivered free-at-Community-frontier for each of the products listed in Section (c) of the Annex to Regulation (EEC) No 805/68 ; whereas, for products other than those covered by the first subparagraph of Article 13 (2) of that Regulation, the offer price is converted into a price relating to the products covered by that subparagraph by means of the coefficients referred to in Article 13 (3) of that Regulation ; whereas those coefficients were fixed in Annex I to Regulation (EEC) No 2260/73 ;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 2260/73 provides that the Commission, when determining the world market price referred to in Article 13 (2) (b) of Regulation (EEC) No 805/68 must disregard offer prices which do not correspond to real purchasing opportunities or which relate to small unrepresentative quantities or to qualities which differ appreciably from those of the majority of the products entering world trade ; whereas offer prices which the Commission believes, in view of general price movements or information available to it, not to be representative of real price trends in the country of origin must also be disregarded ;

Whereas offers on the world market are converted into free-at-Community-frontier offers by taking into account the normal transport and insurance costs of which the Commission has knowledge ;

Whereas the standard amount referred to in Article 13 (2) (b) of Regulation (EEC) No 805/68 is fixed at 5.5 units of account per 100 kg ;

Whereas, as long as the world market price for frozen meat differs by less than 1 unit of account

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 122, 9. 5. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 233, 21. 8. 1973, p. 10.

per 100 kg from the world market price previously used, the latter price is maintained ;

Whereas Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that, for the frozen meat listed in Section (c) of the Annex to that Regulation under subheadings Nos 02.01 A II a) 2 bb), 02.01 A II a) 2 cc) and 02.01 A II a) 2 dd), the levy is equal to the levy on the product in the same Section under subheading No 02.01 A II a) 2 aa) multiplied by the fixed coefficient for each of the products in question ; whereas this coefficient was fixed in Annex I to Regulation (EEC) No 2260/73 ; whereas that Regulation also defines the requirements to be met by certain products for which the levy is fixed by means of these coefficients ;

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that, where free quotations on the world market are not a determining factor for the offer price and where that price is lower than these quotations, a special price calculated on the basis of the offer price is substituted, solely in respect of the imports in question, for the world market price for frozen meat referred to in paragraph 2 of that Article ;

Whereas, subject to the foregoing, the levy referred to in Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 is fixed before the 25th day of each month and is applicable from the first Monday of the following month ; whereas, however, the levy is altered in the intervening period if there is considerable fluctuation in the world market price for frozen meat ;

Whereas, in accordance with Article 20 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the provisions of the abovementioned Regulations to the quotations and other information known to the Commission that the levies on frozen meat should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 13 of Regulation (EEC) No 805/68 are fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within :

- subheading No 02.01 A II a) 2 aa),
- subheading No 02.01 A II a) 2 bb) and cc),
- subheading No 02.01 A II a) 2 dd) and 22 bbb).

Products must correspond to the definition for the product in question contained in Regulation (EEC) No 2260/73.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 5 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

Levies applicable from 5 November 1973 to imports from third countries ⁽¹⁾[illegible]

(b) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

REGULATION (EEC) No 2889/73 OF THE COMMISSION**of 24 October 1973****amending Regulations (EEC) Nos 480/73 and 1279/73 as regards the accession
compensatory amounts for milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 233/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down the general rules for the system of compensatory amounts for milk and milk products, and in particular Articles 2 (3) and 6 (2) thereof;

Whereas under the second subparagraph of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 233/73 Ireland is to grant a special compensatory amount on exports from Ireland to the United Kingdom of products falling within subheading No ex 04.01 of the Common Customs Tariff with a fat content of not less than 48 % but less than 57 % in metal containers with a net content equal to or greater than 45.460 litres (10 gallons) and intended for consumption in the United Kingdom after being put up in small packages; whereas Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 480/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 on detailed rules for the application of compensatory amounts for milk and milk products, as amended by Regulation (EEC) No 1279/73 ⁽⁴⁾, provides that such products are to be accompanied by a certificate stating that the special compensatory amount is to be paid only upon production of proof that the product has been put up in the United Kingdom in small packages for human consumption;

Whereas these special provisions, which are a hindrance to trade, can be dispensed with in view of the fact that the compensatory amount resulting from the application of the general system to the products in question is equal to the special compensatory amount of 29.70 units of account per 100 kg which has been applicable since 14 May 1973;

Whereas pursuant to Article 86 of the Act of Accession ⁽⁵⁾, Regulation (EEC) No 1279/73 fixed the accession compensatory amounts applicable during the

1973/74 milk year for grated and powdered cheese and provided for a certain reduction to be made to allow for the quality of the raw material normally used in the production of such cheese;

Whereas such allowance is liable to alter the pattern of trade by promoting trade in cheese as such to the detriment trade in powdered cheese; whereas it would therefore be advisable to discontinue the fixed price reduction for quality and to alter the amounts affected which are shown in the Annex to Regulation (EEC) No 1279/73;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In Regulation (EEC) No 480/73 paragraph 3 of Article 3 is deleted.
2. In Regulation (EEC) No 1279/73:
 - the reference to note 'a' which appears below the compensatory amount '0.8816' to be applied to 'other products' falling within tariff heading No 04.01 B in trade between Ireland and the United Kingdom, is deleted;
 - note (a) in the list of notes is deleted.

Article 2

In the Annex to Regulation (EEC) No 1279/73 the compensatory amounts applicable to products falling within subheading No 04.04 E II a) of the Common Customs Tariff are replaced by the compensatory amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 25 October 1973.

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1973, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 53, 26. 2. 1973, p. 74.

⁽⁴⁾ OJ No L 127, 14. 5. 1973, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

CCT heading No	Description of goods	Compensatory amounts (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)								
		To be applied by :								
		Original Community			Denmark			Ireland	United Kingdom	
		In trade with :								
		Denmark	Ireland	United Kingdom	Ireland	United Kingdom	Third countries	United Kingdom	Third countries	Third countries
E. II. Other :	a) Grated or powdered, of a fat content by weight :									
	— Not exceeding 20 %	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	— Exceeding 20 % but not exceeding 27 %	—	3-84	21-47	2-74	20-37	1-10	17-63	3-84	21-47
	— Exceeding 27 % but not exceeding 34 %	—	5-47	30-60	3-91	29-04	1-56	25-13	5-47	30-60
	— Exceeding 34 % but not exceeding 39 %	—	6-72	37-58	4-80	35-66	1-92	30-86	6-72	37-58
	— Exceeding 39 % but not exceeding 44 %	—	7-68	42-95	5-48	40-75	2-20	35-27	7-68	42-95
	— Exceeding 44 %	—	8-64	48-32	6-17	45-85	2-47	39-68	8-64	48-32

REGULATION (EEC) No 2890/73 OF THE COMMISSION**of 24 October 1973****concerning the private storage subsidy for the A II type of table wine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
816/70 ⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional
provisions for the common organization of the market
in wine, as last amended by Regulation (EEC) No
2592/73 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of
Article 5 (7) thereof;

Whereas Article 5 (3) first subparagraph of that Regula-
tion stipulates that private storage aid shall be granted
for a type of wine where, in the course of the
marketing year, the average price for this type of wine
remains less than the activating price for two consecu-
tive weeks;

Whereas for the A II type of table wine, the average
prices observed in certain marketing centres have

remained below the activating price for this type at
the last two consecutive fixations of the average price;

Whereas the conditions of Article 5 (3) of the Regula-
tion cited are therefore fulfilled; according to the first
subparagraph of paragraph 7, of the said Article, it is
incumbent upon the Commission to observe that
there is cause to accord a subsidy,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

It is observed that there is cause to accord a subsidy to
private stockage for the A II type of table wine.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 2891/73 OF THE COMMISSION**of 24 October 1973****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and
in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
2659/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2877/73 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 2659/73 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to the amended Regulation
(EEC) No 2659/73 are amended as shown in the
Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 October
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 273, 29. 9. 1973, p. 73.

⁽⁶⁾ OJ No L 296, 24. 10. 1973, p. 20.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.04	2,00	2.00	2.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/t.u./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanietarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	1-400	1-400
11.01 D ⁽¹⁾	0,280	0-280	0-280
11.02 A IV ⁽¹⁾	0,280	0-280	0-280
11.02 B I a) 2 aa)	0,204	0-204	0-204
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	0,280	0-280	0-280
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	0,280	0-280	0-280
11.02 C IV ⁽¹⁾	0,280	0-280	0-280
11.02 D IV ⁽¹⁾	0,204	0-204	0-204
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	0,204	0-204	0-204
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	0,280	0-280	0-280
11.02 F IV ⁽¹⁾	0,204	0-204	0-204

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 2892/73 OF THE COMMISSION

of 24 October 1973

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2640/73⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2841/73⁽⁷⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to the amended Regulation (EEC) No 2640/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 October 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 273, 29. 9. 1973, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 292, 19. 10. 1973, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 October 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.01 H ⁽¹⁾	1.401	1.151
11.02 A VIII ⁽¹⁾	1.401	1.151
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	2.055	1.805
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	2.055	1.805
11.02 C VII ⁽¹⁾	2.055	1.805
11.02 D VII ⁽¹⁾	1.401	1.151
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	1.401	1.151
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	2.530	2.030
11.02 F VIII ⁽¹⁾	1.401	1.151

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 5 October 1973

on the reimbursement by the Guidance Section of the EAGGF of premiums paid for slaughtering cows and for withholding milk and milk products from the market during 1971 to the Federal Republic of Germany

(Only the German text is authentic)

(73/324/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1975/69⁽¹⁾ of 6 October 1969 introducing a system of premiums for slaughtering cows and for withholding milk and milk products from the market, as last amended by Regulation (EEC) No 1386/70⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1094/70⁽³⁾ of 8 June 1970 adopting general rules for the application of Articles 11 and 12 (1) of Regulation (EEC) No 1975/69, and in particular Article 2 (2) thereof;

Whereas the Federal Republic of Germany has made an application for the reimbursement of all expenditure incurred in respect of premiums granted during 1971;

Whereas this application is in accordance with the provisions of Commission Regulation (EEC) No 2615/70⁽⁴⁾ of 18 December 1970 as applications for the reimbursement by the EAGGF of premiums for slaughtering cows and of premiums for withholding milk and milk products from the market granted by the Member States;

Whereas an examination of information communicated shows that premiums of a total amount of 5 723 116 units of account were paid under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1975/69 and

its rules of application; whereas the Guidance Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund should reimburse 50 % of that amount, ie 2 861 558 units of account;

Whereas the Fund Committee has been consulted on the financial aspects and in particular on the funds available,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The contribution by the Guidance Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund towards the expenditure incurred by the Federal Republic of Germany during 1971 in respect of premiums for slaughtering cows and for premiums for withholding milk and milk products from the market is fixed at 2 861 558 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 5 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 252, 8. 10. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 155, 16. 7. 1970, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 128, 12. 6. 1970, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 27. 12. 1970, p. 17.

COMMISSION DIRECTIVE

of 5 October 1973

modifying Article 7 of the Commission Directive 73/95/EEC of 26 March 1973 applying Articles 13 and 14 of the Council Directive of 4 March 1969, on the harmonization of provisions laid down by law, regulation or administrative action in respect of inward processing

(73/325/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Directive 69/73/EEC⁽¹⁾ of 4 March 1969, on the harmonization of provisions laid down by law, regulation or administrative action in respect of inward processing and in particular Article 28 thereof;

Whereas Directive 73/95/EEC⁽²⁾ applying Articles 13 and 14 of the aforesaid Council Directive, adopted on 26 March 1973, makes provision in Article 7 for entry into force not later than six months after its notification;

Whereas the notification took place on 6 April 1973;

Whereas the Council has currently been advised of a proposal to modify the Directive of 4 March 1969 in order to ensure equal customs consideration for direct importations of products which benefit from duty free admission based on these products on the one hand, and on products obtained in the Community under inward processing procedures having the same consignee or destination on the other hand; whereas this proposal is of particular interest to certain important Community industrial sectors;

Whereas the entry into force of the said applying Directive on the date laid down in Article 7 thereof would set up a customs cooperation procedure which, if the proposed Directive amending Article 13 of the Directive of 4 March 1969 were approved would be rendered ineffective for deliveries, by the authorized processor, of products of those industrial sectors under the conditions mentioned above;

Whereas the state of discussions on the proposed Directive for the amendment of Article 13, is such that this amendment cannot be expected in the near future;

Whereas in addition, the text of the applying Directive of 26 March 1973 needs revision in order to take into consideration Community measures which have

been taken and which are to be taken in trade between Member States of the Community as originally constituted and new Member States on the one hand and, between the new Member States on the other hand;

Whereas for these reasons an extension of the time limit for bringing into force the provisions of the Directive of application by the Member States is required;

Whereas an extension of the time limit of six months appears appropriate;

Whereas the provisions of this Directive correspond to the Opinion of the Committee on Inward Processing,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Article 7 of the Commission Directive of 26 March 1973 applying Articles 13 and 14 of the Council Directive of 4 March 1969, on the harmonization of provisions laid down by law, regulation or administrative action in respect of inward processing, shall be modified as follows:

'Article 7

The Member States shall bring into force the necessary measures to conform with this Directive not later than 12 months after its notification.'

Article 2

This Directive is addressed to all Member States.

Done at Brussels, 5 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 58, 8. 3. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 120, 7. 5. 1973, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 8 October 1973

concerning the supply of skimmed-milk powder to the International Committee of the Red Cross as emergency food aid

(Only the French, German and Dutch texts are authentic)

(73/326/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ concerning the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2721/72 ⁽³⁾ of 19 December 1973 on the supply of skimmed-milk powder as food aid, as amended by Regulation (EEC) No 2700/73 ⁽⁴⁾, provides, *inter alia*, that 6 000 metric tons of skimmed-milk powder should be made available to the International Committee of the Red Cross;

Whereas Article 3 (1) (d) of that Regulation provides for the payment of a sum of money to cover delivery costs, arrangements for such payment being approved by the Community under the terms of the supply contract; whereas such sums are to be determined, as paragraph 2 of that Article provides, by inviting tenders or, having regard to the urgency of the situation, by mutual agreement, on the least onerous terms possible;

Whereas, in view of the deterioration of the situation and of the need for immediate aid, a certain quantity of skimmed-milk powder should be delivered immediately by air and a further quantity should be shipped as soon as possible; whereas it is apparent that mutual agreement must be sought in respect of the deliveries in question;

Whereas having regard to the stocks held by the intervention agencies and to the situation of the market in skimmed-milk powder, it appears that the quantity in

question could be supplied by the Belgian, French, German and Dutch intervention agencies;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. In accordance with Regulation (EEC) No 2721/72, 3 120 metric tons of skimmed-milk powder bought in pursuant to Article 7 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be delivered to the ICRC and allocated as follows:

- 3 000 metric tons to Pakistan,
- 120 metric tons to Ethiopia.

2. The skimmed-milk powder shall, as regards quality and packing, satisfy the requirements laid down in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1108/68 ⁽⁵⁾ of 27 July 1968 concerning the methods of public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 2196/73 ⁽⁶⁾.

The packing of the skimmed-milk powder shall bear a red cross 15 cm by 15 cm and be marked in letters at least 1 cm high:

'Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community / Action of the Red Cross.'

Article 2

Delivery shall be made to Pakistan:

- (a) by air, before 10 December 1973, of 157.5 metric tons from the stocks of the Dutch intervention agency, free at the Pakistani airport, destination to be notified to the intervention agency concerned by the Commission;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 279, 5. 10. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁶⁾ OJ No L 223, 11. 8. 1973, p. 20.

- (b) by sea, before 10 December 1973, of 2 842.5 metric tons from the stocks of the Belgian intervention agency, cif to the port of Karachi.

Article 3

Delivery shall be made to Ethiopia by air, free at Addis Ababa airport, by 10 December 1973, of:

- 8.5 metric tons from the stocks of the French intervention agency, and
- 3.5 metric tons from the stocks of the German intervention agency.

Article 4

1. The intervention agencies concerned shall notify the ICRC, as soon as possible after the goods have left the place of shipment, of details of the ship or aeroplane, the loading date, the quantity and quality of goods as recorded on shipment, the date of unloading and, where carriage is by sea, the daily rate of unloading at the port.

2. Where carriage is by sea, the intervention agencies concerned shall, at least ten clear days in advance, inform the ICRC of the expected date of arrival of the ship at the port of unloading and shall have included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain must, at least 72 hours in advance inform the ICRC of the probable date of arrival of the ship in port.

Article 5

1. The recipient shall bear all costs subsequent to delivery, including costs of taking delivery.

2. Where carriage is by sea:

- (a) delivery cif shall be completed when the goods are actually unloaded on the quayside or on to a lighter if this method is used;
- (b) any demurrage costs at the port of unloading in respect of delays attributable to the ICRC shall be for the account of the ICRC. The amount of these costs and detailed rules concerning them shall be as fixed in the contract between the Community agent and the carrier, subject to prior agreement thereon between such agent and the ICRC reception agent.

3. Where carriage is by air delivery shall be completed when the goods are actually placed in the

warehouses of the airport of the country of destination.

Any costs in respect of delays in taking delivery attributable to the ICRC shall be for the account of the ICRC.

Article 6

1. The intervention agencies concerned shall be responsible for transporting the goods to the destinations referred to in Articles 2 and 3.

2. It shall take all measures necessary to ensure that the skimmed-milk powder supplied is actually delivered at such destinations.

Article 7

The amounts to cover delivery costs to the stages specified in Articles 2 and 3 shall be determined by the intervention agency concerned by mutual agreement on the least onerous terms possible.

Article 8

The intervention agencies concerned shall immediately inform the Commission of the costs incurred, the means of transport utilized and of any voluntary assistance provided.

Article 9

No refund or compensatory amount may be granted in respect of skimmed-milk powder delivered pursuant to this Decision. The corrective referred to in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1188/73 shall not be applied.

Article 10

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 8 October 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to-tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Straßenneubauabteilung Andernach, 5470 Andernach, Laufstraße 4.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Mendig — Kruft.
b) Reconstruction of the A 14 Federal Motorway, Krefeld — Ludwigshafen; carriageway surfacing of the A 14 from kilometre post 30-440 to 38-470 including the lay-byes at kilometre posts 31-600 and 36-600 and the Mendig interchange.
The work comprises approximately :
94 000 m² top soil replacement,
110 000 m³ earth moving,
178 000 m³ frost protection material,
179 000 m² frost protective cement stabilization,
236 000 m² bituminous substructure 10 + 8 cm = 18 cm or 7 + 8 = 15 cm thick and 8 cm thick below shoulder,
218 000 m² binder 5 + 3.5 = 8.5 cm thick,
13 000 m² binder 3.5 cm thick,
59 000 m² asphaltic concrete 3.5 cm thick,
172 000 m² mastic asphalt 3.5 cm thick,
3 500 m² sett paving,
8 000 m² edging.
c)
d)
4. 335 working days after the contract is awarded.
5. a) See 1.
b) 29 October 1973.
c) The tender documents will be sent by post in duplicate upon receipt (before the closing date) of written requests enclosing the post-office receipt for payment of the DM 45 fee. Requests which arrive late or without the post-office receipt will not be considered. Cash payment and collection of the documents are not permitted. Payment of the above amount is to be made to the Regierungshauptkasse Koblenz — Buchhaltereie 6, Postal Cheque Account Ludwigshafen No 23671; the section for the Kasse and the receipt must be endorsed: 'Ausschreibung Straßenneubauabteilung Andernach, Kennwort: F 14/6'. After the documents have been sent, a refund will not be made under any circumstances.
6. a) Tuesday, 18 December 1973 at 10 a.m.
b) See 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) Tuesday, 18 December 1973 at 10 a.m. See 1 for address.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the German Federal Republic will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. When awarding the contract, only contractors who can prove that they have satisfactorily carried out similar work of the same scale will be considered. The following information is required :
 - tenderer's turnover in the past three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable with the work put out to tender, including that done as part of consortia or with other joint bidders,
 - execution of work comparable with the work put out to tender in the past three full business years,
 - average number of workers employed per year over the past three full business years, divided if appropriate into trades and skills,
 - technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender,
 - the entry in the trade register at the place where the tenderer's registered offices or residence are situated.
12. 16 April 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 18 October 1973.

Open procedure

1. Schulzweckverband Steinhude, Großenheidorner Straße 40, 3053 Steinhude, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A VOB/A.
 3. a) Steinhude.
b) Steinhude School Centre.
Construction and completion according to specifications — cemented wood and reinforced concrete construction method, approx. 25 000 m³ enclosed area.
c)
d)
 4. Early 1974.
 5. a) Quiram + Siebrecht, Architekten, 3300 Braunschweig, Wilhelm Bode Straße 49, Federal Republic of Germany — Tel. 0531/33 45 56.
b) 30 October 1973 onwards.
c) The DM 200 fee for tender documents is payable to Quiram and Siebrecht, 3300 Braunschweig, Deutsche Bank Braunschweig, special account No 41/7700202, endorsed : 'Ausschreibung Schulzentrum Steinhude'.
 6. a) 1 December 1973.
b) Quiram and Siebrecht, Architekten, 3300 Braunschweig, Wilhelm Bode Straße 49.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2 p.m. on 6 December 1973, at the Architects' office.
 - 8.
 9. Instalments and final payments in accordance with § 16 VOB/B.
 - 10.
 - 11.
 - 12.
 - 13.
 - 14.
 15. 15 October 1973.
-

Open procedure

1. Intercommunale Vereniging voor de Autosnelwegen van West-Vlaanderen, Dienst der Autosnelwegen, 5^e Gewestelijke Directie, 35 Rue de la Loi, 1040 Brussels — Tel. 02/12.50.95.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of West Flanders — Municipalities of Aalbeke, Lauwe and Marke,
b) A 71 Motorway, Brugge-Kortrijk-Doornik section. Execution of earthworks and surfacing in the section Leie to junction with E 3 Motorway, and adaptation to local road network.
c) Classification: category C or G, class 8 (over Bfrs 150 000 000).
d)
 4. 24 months.
 5. a) Office for sale and inspection of specifications, 49 Rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel 02/13 14 47. Postal cheque account No 94 55.
Further information from the address under 1, or from the Intercommunale Vereniging voor de Autosnelwegen van West-Vlaanderen, Rijselsestraat 231, 8201 Brugge, St. Michiels — Tel. 050/181.14.
b) 22 November 1973.
c) Specification No Z/73 F 9 (Price: Bfrs 240). Tender form: Price: Bfrs 75. 67 plans Price: Bfrs 4 155. Payable in advance.
 6. a) By 11 a.m. on 22 November 1973.
b) Address as 1.
c) Dutch — Forms attached to the specification must be used.
 7. a) Public.
b) By 11 a.m. on 22 November 1973, 35 Rue de la Loi (5th floor), 1040 Brussels.
 8. 5 % of the contract price; three-year guarantee period.
 9. Monthly instalments to the amount of the work done. Adjustments will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. See 3 c).
 12. 90 calendar days after the opening of tenders.
 13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
 14. Since notices of correction may be issued during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the address under 1 not later than 10 days before the date on which tenders are opened, to be informed of any changes made.
 15. 16 October 1973.
-

Open procedure

1. Bijzondere Studiedienst Pre-Metro MIVA, 3 Bourlastraat, 2000 Antwerp, Belgium.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Pelikaanstraat-Simonsstraat, Antwerp, Belgium.
b) Special specification No 108 PMA.
Pelikaanstraat-Simonsstraat tunnel. Execution of the above engineering project, forming part of the East-West axis, section 2.
c) Tenderers must give quotations for the entire contract, based on expected quantities and costs for the project as whole.
d)
 4. 22 calendar months.
 5. a) The Special Specification and further documents may be purchased and inspected at :
Office for the sale and inspection of specifications,
49, Rue du Luxembourg, 1000 Brussels — Tel. 02/13.14.47.
Bijzondere Studiedienst Pre-Metro MIVA, 3 Bourlastraat, 2000 Antwerp — Tel. 03/31.48.66.
b) 22 October 1973.
c) Specification 108/PMA : Bfrs 900. Plans : Bfrs 1 500. Tender form, specimen : Bfrs 100.
 6. a) Thursday, 22 November 1973 at 10 a.m.
b) Address as 1.
c) Dutch.
 7. a) Public.
b) 10 a.m. on Thursday, 22 November 1973, at the offices of the Bijzondere Studiedienst Pre-Metro MIVA, 3 Bourlastraat, 2000 Antwerp ; in the presence of Mr G. Weyns or his deputy.
 8. 5 % of the contract price, excluding VAT.
 9. Pursuant to Article 15 of Special Specification No 108 PMA, advances are payable on presentation of a claim to be drawn up at intervals of one calendar month.
 - 10.
 11. Required classification : Category E — Class 8.
 12. 90 calendar days.
 13. See administrative provisions of the Special Specification.
 - 14.
 15. 16 October 1973.
-

Restricted procedure

1. Pershore Rural District Council, Council Offices, 37 High Street, Pershore WR10 1AH, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) The site comprises public roads and private lands within the rural district.
b) The works comprise the construction of clayware pipe sewers, 12-inches, 9-inches and 6-inches in diameter with manholes, cast-iron pumping mains, up to 16-inches in diameter, sixteen pumping stations, and incidental works. Estimated cost is in excess of £ 1 000 000.
c) The contract will not be sub-divided into several lots.
d) The contract does not entail the drawing up of projects.
 4. The contract is to be completed within 24 months of the agreed commencing date.
 - 5.
 6. a) 16 November 1973.
b) W.G. Trapp, Esq, Clerk of the Pershore Rural District Council, at the address given at 1 above.
 - c) English.
 7. Before the end of December 1973.
 8. Contractors submitting a request to participate must :
 - furnish proof of their financial and economic standing by means of an appropriate statement from bankers,
 - furnish proof of their technical knowledge and ability, and provide a list of works of sewerage carried out over the past five years,
 - in respect of the principal of these works request the appropriate employers to furnish certificates of satisfactory execution direct to the Pershore Rural District Council.
 9. The ICE Conditions of Contract (Fourth Edition) with amendments shall apply. The Tenders will not be opened in public, and the Council does not bind itself to accept the lowest or any Tender.
 10. The contract will be administered by the Council's Consulting Engineers, A.H.S. Waters and Partners, Canterbury House, 85 Newhall Street, Birmingham 3, England.
 11. 18 October 1973.
-

Restricted procedure

1. Redditch Development Corporation 'Holmwood', Plymouth Road, Redditch, Worcestershire, England.
 2. Invitation to civil engineering contractors to make application for consideration for inclusion in a restricted list of tenderers for the construction of works in accordance with the following information.
 3. The site of the works is situated to the south of Redditch Town Centre and will be referred to as Southcrest / Oakenshaw Drive (contract E. 85).
 - a) Approximately 2 700 linear metres of roadway 7.3 metres wide together with associated drainage, footways and subways.
 - b) A three-span bridge in post-tensioned and reinforced concrete, the main span being 36 metres in length.
 - c)
 - d)
 4. The time limit for completion will be 18 months, and the works will be carried out in accordance with the Conditions of Contract and Agreement of the Institution of Civil Engineers (fifth edition).
 - 5.
 6. a) Requests for consideration must be made not later than the 8 November 1973.
b) The Chief Engineer, Redditch Development Corporation, Holmwood, Plymouth Road, Redditch, Worcestershire, England.
c) English.
 7. Tender documents will be despatched on 8 December 1973.
 8. The Corporation will require proof of financial soundness and technical knowledge and ability.
 9. Providing all other requirements are to the satisfaction of the Corporation the contract will be awarded to the contractor submitting the lowest tender.
 10. Tenders are to be in possession of the Development Corporation not later than noon on 25 January 1974.
 11. 12 October 1973.
-

Restricted procedure

1. Swindon Corporation, Civic Offices, Swindon, Wiltshire, England.
2. The most economically advantageous tender having regard to 3 a) the period of completion if different from 4 below and any other divergence from the Standard Conditions of Contract and 3 b) the experience of the tenderer in this sphere of activity.
3. a) Off North Star Avenue, Swindon, Wiltshire, England.
b) Construction of new leisure and sports centre approximately 9 250 m² in area comprising leisure pool, sports hall, squash courts, multipurpose hall, flat green bowls hall, target range, restaurant, changing rooms. Extensive site works including 400 metre running track and all weather play area, car parks and landscaping, all in accordance with architects drawings and bills of quantities.
c) Sub-contractors will be nominated in accordance with the terms of the RIBA Form of Contract (see Note 10) for the following specialist sub-contracts :
 - translucent dome
 - mechanical services
 - electrical services
 - structural steelwork
 - pool filtration installation
 - wave machine installation.
- d)
4. Eighteen months from 1 February 1973.
- 5.
6. a) 5 November 1973.
b) The Controller, Environmental Services, Civic Offices, Swindon, Wiltshire, England.
c) English.
7. 26 November 1973.
8. As required in Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e) of EEC Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971).
9. See 2.
10. The contract will be a fixed price contract based on the RIBA Standard Form of Building Contract, Local Authorities 1963 Edition with Quantities (July 1973 Revision). (Clause 31A will be deleted and the only fluctuations in price will be those permitted under Clause 31B.)
11. 15 October 1973.

Restricted procedure

1. Swindon Corporation, Civic Offices, Swindon, Wiltshire, England.
 2. The most economically advantageous tender having regard to 3 a) the period of completion if different from 4 below and any other divergence from the Standard Conditions of Contract and 3 b) the experience of the tenderer in this sphere of activity.
 3. a) Liden Area 9, Swindon, Wiltshire, England.
b) Construction of 133 dwelling houses including site works within the curtilages.
All in accordance with drawings and bills of quantities to be issued by the Controller, Environmental Services, Swindon Borough Council.
c) Sub-contractors will be nominated in accordance with the terms of the RIBA Form of Contract (see Note 10) for the following specialist sub-contract: Electrical Installation.
d)
 4. 25 months.
 - 5.
 6. a) 5 November 1973.
b) The Controller, Environmental Services, Civic Offices, Swindon, Wiltshire, England.
c) English.
 7. 12 November 1973.
 8. As required in Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c) and (e) of Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, of 16. 8. 1973).
 - 9.
 10. The contract will be a fluctuating price contract in accordance with Clause 31 A, C and D of the RIBA Standard Form of Building Contract Local Authorities 1963 Edition with Quantities (July 1973 revision).
 11. 15 October 1973.
-

Restricted procedure

1. The Corporation of Dundee, City Chambers, Dundee, Scotland, United Kingdom.

2. Restricted Tendering Procedure and the lowest ACCEPTABLE offer in competition among selected contractors.

3. a) An area of 2.292 hectares (5.340 acres) bounded on the south by King Street, on the west by the proposed Commercial Development (approx. the line of the Idvies Street, now demolished), on the east by the new St. Margaret's Home and Dens Brae, and on the north by Victoria Road.

b) The contract will provide for a sole contractor supplying full contractual services for the erection of new Housing at Wellgate C.D.A. as described below.

Layout :

306 dwellings in 16 blocks of seven and eight storeys in height, planned on a deck access and pedestrian segregated system ; garages are provided under the housing blocks and in courtyards, over which play and landscaped decks are located ; also included is a 3 storey day care centre, which comes under the administration of the Social Work Department, and which will be built with the housing project.

Entry to the development is by a link service road giving one way access from King Street to Victoria Road ; this road divides the scheme into 8 blocks and the day care centre to the north and 8 blocks to the south.

House types :

One, two and three person flats and four and five person maisonettes are provided. An oil fired district heating scheme is incorporated, with the boilerhouse and fuel storage under the eastmost block on the north side.

Services :

A vertical service duct (with door access in each house) is continuous through all house types and contains kitchen and bathroom extract ventilation, electrical, water, GPO and heating supplies, and house plumbing ; this duct connects to a horizontal duct which is continuous under all blocks, and is accessible by full height doors.

Structure :

Brick cross walls, ribbed type floors, and roofs constructed with pre-cast plates with polystyrene formers, and some *in situ* concrete gable columns and beams, the latter necessary to comply with the progressive collapse regulation, form the basic block structure ; the access decks, courtyard decks, and drying areas are *in situ* concrete.

The staircase flights are precast concrete ; all external house walls are to be built in facing brick ; the internal walls of staircase and drying areas are also facing brick.

c) One contract.

d) All drawings are complete.

4. A period of two years (104 weeks) from the date agreed with the contractor for possession of the site.

5. Standard Form of Building Contract (Local Authorities Edition with Quantities) 1962 (July 1973 Revision) as modified by the Scottish Supplement, July 1973, and as further amended by the Corporation. The successful tenderer will be required to find surety, by contract guarantee bond or otherwise, for the due fulfilment of the contract.

6. a) 9 November 1973.

b) The Director of Development, The Corporation of Dundee, 21 City Square, Dundee, Scotland, United Kingdom.

c) English.

7. 14 December 1973.

8. Request to participate should be accompanied by the following information :

— that none of the circumstances listed in Article 23 apply to the contractor,

— as required in Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e), (Article 17 (d)) of Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1973).

9.

10.

11. 12 October 1973.

Restricted procedure

1. Nottingham Corporation, The Guildhall, Nottingham, United Kingdom.
 2. Special award criteria as applied to offers received from selected contractors.
 3. a) — Grotto Farm.
— Nethergate.
— Wood Lane.
b) The construction of approximately :
— 85 ;
— 65 ;
— 180.
low rise dwellings including ancillary site works.
c) Single contract for each site.
d) Includes the design of the site layout, the foundations and superstructure of the dwellings, and the external works.
 4. Dates for completions of contracts to be tendered.
Rates of completions of dwellings to be tendered.
 5. In the case of a group of contractors submitting a tender or tenders, each contractor would be required to become jointly and severally responsible for the contract(s) before acceptance.
 6. a) 9 November 1973.
b) David Jenkin, BA, FRIBA, MRTPI, City Architect, Castle Gate, Nottingham, United Kingdom.
c) English.
 7. 31 December 1973.
 8. Requests to participate should be accompanied by the following information :
— that none of the circumstances listed in Article 23 apply to the contractor,
— as required in Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e) of Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1973).

United Kingdom forms on the Authority's approved list are not required to provide the prescribed evidence of competence.
 9. Price, technical merit, period of contract, rate of completion of dwellings.
 - 10.
 11. 16 October 1973.
-